



*Thinking of you*  
**Electrolux**



ESL 68070

.....  
**CS** MYČKA NÁDOBÍ

**PL** ZMYWARKA

**SK** UMÝVAČKA

.....  
NÁVOD K POUŽITÍ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

2

17

34



## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	3
2. POPIS SPOTŘEBIČE .....	4
3. OVLÁDACÍ PANEL .....	5
4. PROGRAMY .....	6
5. FUNKCE .....	7
6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....	9
7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....	11
8. TIPY A RADY .....	13
9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	13
10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	14
11. TECHNICKÉ INFORMACE .....	16
12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ .....	16

## MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej tak používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá Vás Electrolux.

### Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost. Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny mycí prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali.

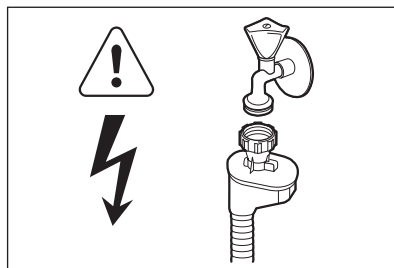
## 1.2 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

## Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.

- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnili.

## Připojení k elektrické síti



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## 1.3 Použití spotřebiče

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

- Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích.
- Farmářské domy
- Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
- Penziony a ubytovny.



### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespádl.
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru či popálení.

- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.

## 1.4 Vnitřní osvětlení

Pro výměnu vnitřního osvětlení kontaktujte autorizovanou servisní středisko.

## 1.5 Likvidace

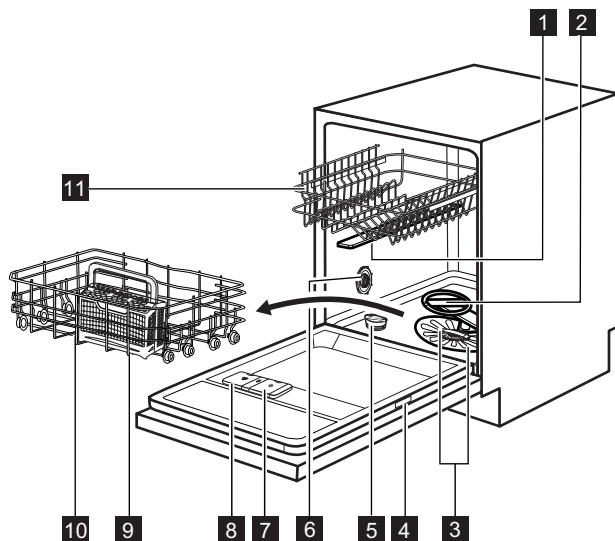


### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

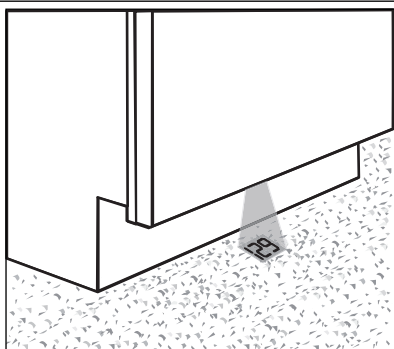
## 2. POPIS SPOTŘEBIČE



- 1** Horní ostříkovací rameno
- 2** Dolní ostříkovací rameno
- 3** Filtry
- 4** Typový štítek
- 5** Zásobník na sůl
- 6** Otočný volič tvrdosti vody

- 7** Dávkovač leštidla
- 8** Dávkovač mycího prostředku
- 9** Košíček na přibory
- 10** Dolní koš
- 11** Horní koš

## 2.1 Time Beam



Time Beam funguje jako světelný paprsek, který promítá údaje na podlahu kuchyně:

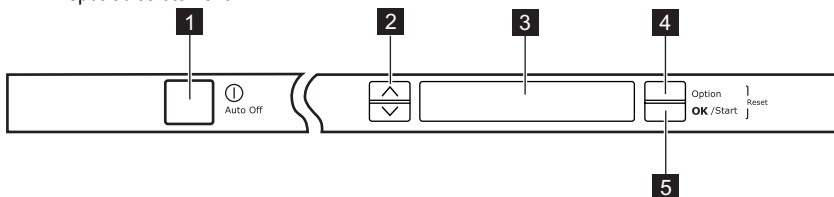
- Délka programu. Tato doba se zkracuje po jedné minutě.
- Konec programu (**0:00**).
- Čas do odloženého startu. Tato doba se zkracuje po jedné hodině (24 h, 23 h, ...).
- Výstražné kódy.

**i** Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením, které se rozsvítí při otevření dvířek a zhasne při jejich zavření.

## 3. OVLÁDACÍ PANEL

**i** Ovladače se nachází na horní straně na ovládacím panelu. Abyste mohli s ovládací pracovat, musíte nechat dvířka spotřebiče otevřená.

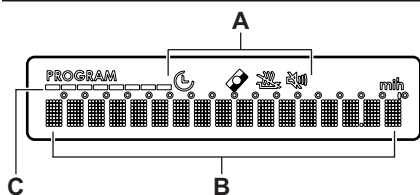
**i** Při používání spotřebiče vám pomohou zprávy zobrazené na displeji a zvukové signály.







- 1** Tlačítko Zap/Vyp
- 2** Tlačítko nabídky (nahoru)
- 3** Displej

- 4** Tlačítko Option
- 5** Tlačítko OK /Start
- 6** Tlačítko nabídky (dolů)

### 3.1 Displej



- A) Tato oblast zobrazuje symboly funkcí.  
 B) Tato část zobrazuje zprávy, programy, funkce a fáze programu.  
 C) Tyto malé stavové čárky zobrazují průběh programu.

Symbols	
	Rozsvítí se při zapnutí funkce odloženého startu.
	Rozsvítí se při zapnutí funkce MULTITAB .
	Rozsvítí se při zapnutí funkce SAVE ENERGY .
	Rozsvítí se, když je zvuková signalizace vypnutá.

## 4. PROGRAMY

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Program fáze	Funkce
AUTOMATICKÝ 1)	Vše Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 45 °C nebo 70 °C Oplachy Sušení	SAVE ENERGY
30 MINUT 2)	Čerstvě znečištěné Nádobí a příbory	Mytí 60 °C Oplach	
70° INTENZIV	Velmi znečištěné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	SAVE ENERGY
ÚSPORNÝ 3)	Normálně znečištěné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	SAVE ENERGY
50 MINUT	Lehce znečištěné Nádobí a příbory	Mytí 55 °C Oplachy	
OHŘEV TALÍŘŮ 4)		Oplach 70 °C	
45° SKLO	Normálně nebo lehce znečištěné Křehké nádobí a sklo	Mytí 45 °C Oplachy Sušení	SAVE ENERGY

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Program fáze	Funkce
PŘEDMYTÍ 5)	Vše	Předmytí	

- 1) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.
- 2) U tohoto programu můžete umýt čerstvě znečištěné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké délce programu.
- 3) Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a přiborů. (Jedná se o standardní program pro zkušebny.)
- 4) Tento program ohřívá nádobí před jeho použitím a odstraňuje prach z dlouho nepoužívaného nádobí. Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.
- 5) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče. Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

### Údaje o spotřebě

Program <sup>1)</sup>	Délka (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
AUTOMATICKÝ	90 - 160	0.9 - 1.7	8 - 15
30 MINUT	30	0.9	9
70° INTENZIV	130 - 150	1.4 - 1.5	13 - 15
ÚSPORNÝ	165 - 175	0.9 - 1.7	9 - 11
50 MINUT	50 - 60	1.0 - 1.2	10 - 11
OHŘEV TALÍŘŮ	30	0.8	4
45° SKLO	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
PŘEDMYTÍ	14	0.1	4

- 1) Délka programu a hodnoty spotřeby se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

#### Informace pro zkušebny

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

**info.test@dishwasher-production.com**

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

## 5. FUNKCE

### 5.1 Nabídka funkcí

Nabídka	Podnabídka	Popis dané funkce
ODLOŽENÝ START		Slouží k odložení mycího programu o 1 až 24 hodin.

Nabídka	Podnabídka	Popis dané funkce
SAVE ENERGY	ZAP VYP	Tato funkce snižuje teplotu ve fázi sušení. Spotřeba energie se sníží o 25 %. Nádobí může být na konci programu ještě vlhké.
MULTITAB	ZAP VYP	Tuto funkci zapnete pouze, když používáte kombinované mycí tablety. Tyto tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady.
NASTAVENÍ	JAZYK ČEŠTINA (K dispozici jsou různé jazyky).	Slouží k nastavení jazyka zpráv, které se zobrazují na displeji.
	TVRDOT VODY (K dispozici je 10 stupňů nastavení).	Elektronické nastavení stupně změkčovače vody. Nastavení z výroby: 5
	LEŠTIDLO ZAP VYP	Slouží k zapnutí dávkovače leštidla. (Pouze, když je zapnutá funkce Multitab).
	HLASITOST (K dispozici je 5 stupňů nastavení).	Slouží k nastavení hlasitosti zvukové signalizace. Stupeň 0 = vypnutý zvuk
	BAREVNÉ (K dispozici jsou různé barvy).	K nastavení barvy optické signalizace Time Beam. 0 = Time Beam nesvítí. Nastavení z výroby: 1
	SVĚTLOST (K dispozici je 10 stupňů nastavení).	Slouží ke zvýšení či snížení jasu displeje. Nastavení z výroby: 10

## Nastavení funkce

1. Stisknutím Option otevřete nabídku funkcí.
2. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky projděte nabídku funkcí.
3. Stisknutím OK /Start potvrdíte zvolenou funkci nebo otevřete podnabídku.
4. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky procházíte výběrem podnabídky a volíte funkce.
5. Stisknutím OK /Start potvrdíte nastavení.
6. Stisknutím Option zavřete nabídku funkcí.

## Nastavení odloženého startu

1. Stisknutím Option otevřete nabídku funkcí.
2. Stiskněte jedno z tlačítek nabídky a přejděte na ODLOŽENÝ START .
3. Stiskněte OK /Start.
4. Počet hodin nastavíte stisknutím jednoho z tlačítek nabídky.
5. Stisknutím OK /Start potvrdíte nastavení.
6. Stisknutím Option zavřete nabídku funkcí.

## Zapnutí funkce Multitab



Ujistěte, že jsou kombinované mycí tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.



Zapněte nebo vypněte funkci Multitab ještě před spuštěním programu. Tuto funkci nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebiči zapnete.
2. Stisknutím Option otevřete nabídku funkcí.
3. Stiskněte jedno z tlačítek nabídky a přejděte na MULTITAB .
4. Stiskněte OK /Start.
5. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky zapnete funkci Multitab ( ZAP ).
6. Stisknutím OK /Start potvrdíte nastavení.
7. Stisknutím Option zavřete nabídku funkcí.





Funkce zůstane zapnutá, dokud ji nevypnete. Přejděte do nabídky funkcí a vypněte funkci Multitab ( VYP ).

**Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl do myčky a leštidlo, postupujte následovně:**

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
2. Vypněte funkci Multitab.

3. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
4. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
5. Spustíte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádobí.
6. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.
7. Seřídte dávkování leštidla.

## 6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
2. Displej zobrazí výchozí jazyk: LANGUAGE ENGLISH.
  - Potvrďte stisknutím OK /Start.
  - Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky zvolte jiný jazyk a volbu potvrďte stisknutím OK /Start.
3. Stisknutím Option zavřete nabídku funkcí.
4. Ujistěte se, zda aktuální nastavení změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody.

Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.

5. Naplňte zásobník na sůl.
6. Naplňte dávkovač leštidla.
7. Otevřete vodovodní kohoutek.
8. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.



Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab.

### 6.1 Seřízení změkčovače vody

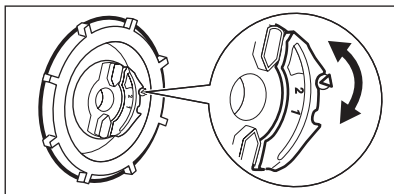
Tvrdost vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

- 1) Výchozí nastavená poloha.
- 2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.



Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

## Ruční nastavení

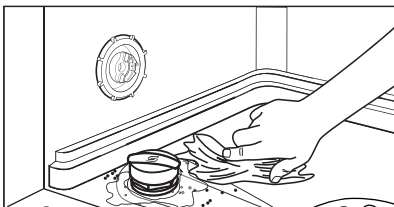
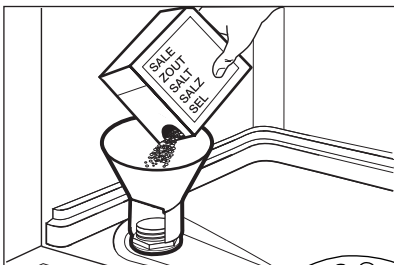


Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

## Elektronické nastavení

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapnete.
2. Stisknutím Option otevřete nabídku funkcí.
3. Stiskněte jedno z tlačítek nabídky a přejděte na NASTAVENÍ .
4. Stiskněte OK /Start a otevřete podnabídku.
5. Stiskněte jedno z tlačítek nabídky a přejděte na TVRDOST VODY .
6. Stiskněte OK /Start.
7. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky nastavte stupeň změkčovače vody.
8. Stisknutím OK /Start potvrďte nastavení.
9. Stisknutím Option zavřete nabídku funkcí.

## 6.2 Plnění zásobníku na sůl



### POZOR

Používejte pouze sůl do myček nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl ji zabráníte spuštěním programu.

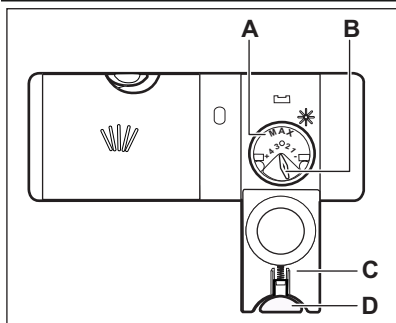
1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.



Kdykoliv je zapotřebí doplnit zásobník na sůl, na displeji se zobrazí zpráva PŘIDAT SŮL .

Tato zpráva se během průběhu programu nezobrazuje.

## 6.3 Plnění dávkovače leštidla



### POZOR

Používejte pouze leštadlo pro myčky. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.



Leštadlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víčko (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštadlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.



Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 (největší množství).



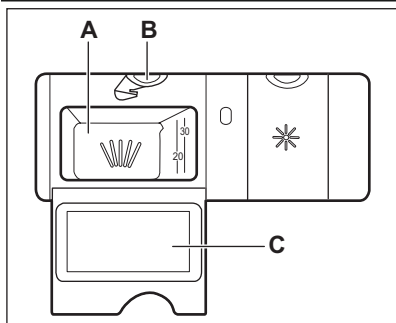
Kdykoliv je zapotřebí doplnit dávkovač leštidla, na displeji se zobrazí zpráva PŘIDAT LEŠTIDLO.

Tato zpráva se během průběhu programu nezobrazuje.

## 7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
- Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
- Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek.
5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

## 7.1 Použití mycího prostředku



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víčko (C).
2. Mycím prostředkem naplňte komoru (A).
3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (A).
5. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

## 7.2 Nastavení a spuštění programu


### Spuštění programu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
3. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky projděte seznamem programů a zvolte požadovaný program.
4. Pokud chcete, můžete nastavit jednu či více funkcí nebo odložený start. Viz „FUNKCE“.
5. Potvrďte stisknutím OK /Start.
6. Zavřete dvířka spotřebiče a program se spustí.
  - Zavřením dvířek spotřebiče se spustí odpočítávání odloženého startu, je-li nastavený. Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

### Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.


### Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

 Pokud zrušíte odložený start, zruší se také nastavený program.

1. Současně stiskněte a podržte Option a OK / Start, dokud se na displeji nezobrazí OPRAVDU ZRUŠIT? .
2. Potvrďte stisknutím OK /Start. Na displeji se objeví zpráva ZVOLIT PROGRAM .

### Zrušení programu


1. Současně stiskněte a podržte Option a OK / Start, dokud se na displeji nezobrazí OPRAVDU ZRUŠIT? .
2. Potvrďte stisknutím OK /Start. Na displeji se objeví zpráva ZVOLIT PROGRAM .


 Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.


### Na konci programu


Po dokončení programu zazní přerušovaný zvukový signál. Na displeji se zobrazí zpráva KONEC PROGRAMU a PROSÍM VYPNOUT .

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.

 Pokud nestisknete tlačítko Zap/Vyp, zařízení pro automatické vypnutí (**Auto Off**) spotřebič po několika minutách automaticky vypne. Snižuje se tak spotřeba energie.

 Nádoby před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádoby se snadněji poškodí.

 Nejprve vyjměte nádoby z dolního koše, a potom z koše horního.

 Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádoby.

## 8. TIPY A RADY

### 8.1 Změkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody. Zajistíte tak, že změkčovač vody bude používat správné množství soli do myčky a vody.

### 8.2 Plnění košů



Viz přiložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nekládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku mědi nebo cínu.
- Nekládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel snadno odstraníte, když hrnce a pánve necháte před vložením do spotřebiče odmočit ve vodě.
- Duté nádoby (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádoby nebo přístroje nelepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními přístroji.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé kusy nádobí vložte do košíčku na příbory.
- Lehké kusy nádobí vložte do horního koše. Zajistěte, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.

- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

### 8.3 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.
- Kombinované tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.



Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

### 8.4 Před spuštěním programu

#### Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Ostříkovací ramena nejsou zanesená.
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.

## 9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



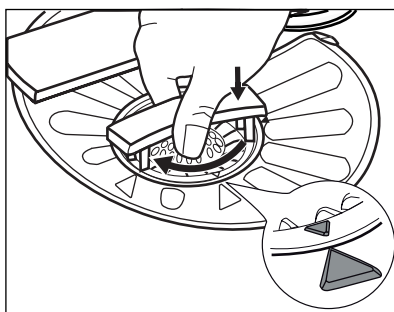
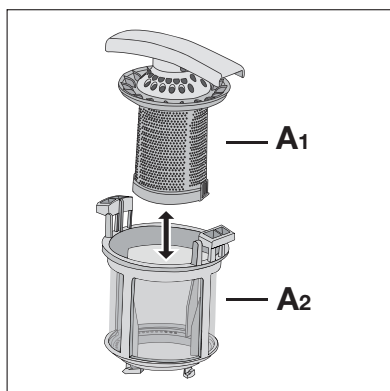
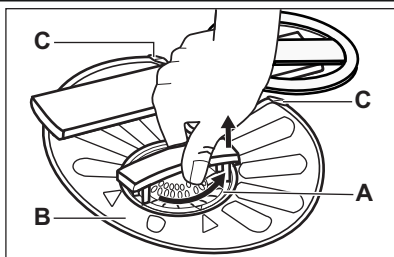
#### UPOZORNĚNÍ

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zanesené filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

## 9.1 Čištění filtrů



1. Otočte filtrem (A) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.
2. Filtř (A) rozmontujete oddělením částí (A1) a (A2).
3. Vyměňte filtr (B).
4. Filtry vyčistěte vodou.
5. Vraťte filtr (B) na jeho původní místo. Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodícími drážkami (C).
6. Sestavte filtr (A) vložte jej na jeho místo ve filtru (B). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



Nesprávné umístění filtrů může mít z následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## 9.2 Čištění ostřikovacích ramen

Ostřikovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

## 9.3 Čištění vnějších ploch

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

# 10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje.

Před kontaktováním autorizovaného servisního střediska se pokuste závadu odstranit sami pomocí níže uvedených informací.

**U některých potíží se na displeji zobrazí zpráva a optická signalizace Time Beam zobrazí výstražný kód.**

Displej	Time Beam	Problém
OTEVŘÍT KOHOUTEK	,10	Spotřebič se neplní vodou.
ZABLOK. ČERPADLO	,20	Spotřebič nevypouští vodu.
SERVISNÍ KÓD ,30	,30	Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.



### UPOZORNĚNÍ

Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možné řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky. Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
Nespustil se program.	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená. Stiskněte tlačítko OK /Start. Pokud je nastavený odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočtu.
Spotřebič se neplní vodou.	Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený. Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik. Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek. Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.
Spotřebič nevypouští vodu.	Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá. Ujistěte se, že není zanesený sifon. Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko. Pokud se na displeji zobrazí jiné zprávy, obraťte se na autorizované servisní středisko.

## 10.1 Pokud nejsou výsledky mytí a sušení uspokojivé

### Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah

- Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Otočte voličem leštidla do nižší polohy.
- Nadměrné množství mycího prostředku.

### Skvrny a suché vodní kapky na skle a na nádobí

- Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Otočte voličem leštidla do vyšší polohy.
- Příčinou může být kvalita mycího prostředku.

**Nádobí je vlhké**

- Program neobsahuje sušící fázi nebo sušící fáze používá příliš nízkou teplotu.
- Dávkovač leštidla je prázdný.
- Příčinou může být kvalita leštidla.
- Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.



Další možné příčiny naleznete v části „TIPY A RADY“.

2. Stisknutím Option otevřete nabídku funkcí.
3. Stiskněte jedno z tlačítek nabídky a přejděte na NASTAVENÍ.
4. Stiskněte OK /Start a otevřete podnabídku.
5. Stiskněte jedno z tlačítek nabídky a přejděte na LEŠTIDLO.
6. Stiskněte OK /Start.
7. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky zapnete dávkovač leštidla ( ZAP ).
8. Stisknutím OK /Start potvrďte nastavení.
9. Stisknutím Option zavřete nabídku funkcí.

## Zapnutí dávkovače leštidla při zapnuté funkci Multitab

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapnete.

## 11. TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
	Napětí	220-240 V
	Frekvence	50 Hz
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody <sup>1)</sup>	Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	12
Příkon	Režim zapnuto	0.10 W
	Režim vypnuto	0.10 W

<sup>1)</sup> Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

<sup>2)</sup> Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## 12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem .

Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontajnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.



# SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	18
2. OPIS URZĄDZENIA .....	20
3. PANEL STEROWANIA .....	21
4. PROGRAMY .....	21
5. OPCJE .....	23
6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM .....	25
7. CODZIENNA EKSPLOATACJA .....	27
8. WSKAZÓWKI I PORADY .....	29
9. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....	30
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	31
11. DANE TECHNICZNE .....	32
12. OCHRONA ŚRODOWISKA .....	33

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zaprojektowano z myślą o Tobie. Używając je masz zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

**Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

# 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać dostarczone instrukcje. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

## 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

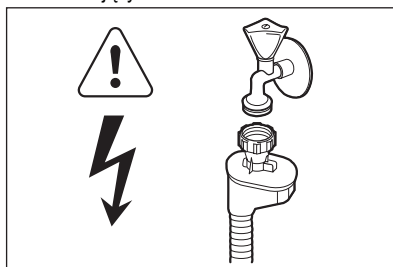
- Nie wolno pozwalać obsługiwać tego urządzenia osobom, w tym również dzieciom, o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych albo osobom bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalają, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

## 1.2 Instalacja

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Należy zadbać o to, by struktury znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

## Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, które nie były używane przez dłuższy czas, należy puścić wodę i odczekać, aż pojawi się czysta woda.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczne napięcie.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

## Podłączenie do sieci elektrycznej



### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić przedstawicielowi serwisu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbac o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Przy odłączaniu urządzenia nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

### 1.3 Zastosowanie

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, np.:
  - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych
  - Gospodarstwa rolne
  - Klienci hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych
  - Obiekty noclegowe.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie odniesieniem obrażeń.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Noże oraz inne ostre sztucce należy wkładać do kosza na sztucce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do potknięcia się o drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.

- Nie pić wody z urządzenia ani nie bawić się nią.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie porażeniem prądem, wystąpieniem pożaru lub oparzeniami.

- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas cyklu pracy może dojść do uwolnienia gorącej pary.

### 1.4 Oświetlenie wewnętrzne

Aby wymienić wewnętrzne oświetlenie, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

### 1.5 Utylizacja

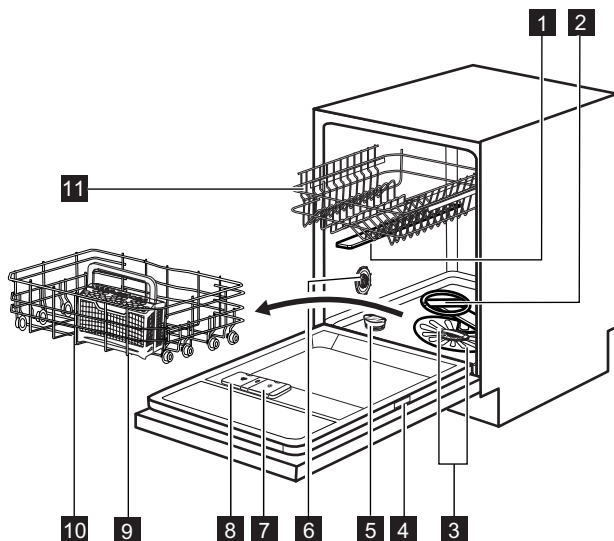


#### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń ciała.

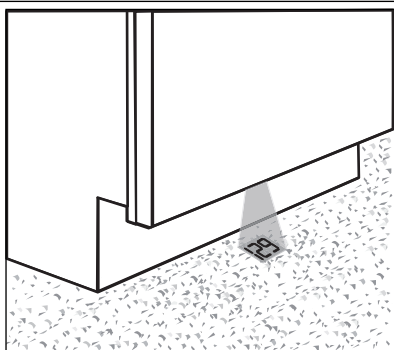
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.

## 2. OPIS URZĄDZENIA



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Górne ramię spryskujące            | <b>7</b> Dozownik płynu nablyszczającego |
| <b>2</b> Dolne ramię spryskujące            | <b>8</b> Dozownik detergentu             |
| <b>3</b> Filtry                             | <b>9</b> Kosz na sztućce                 |
| <b>4</b> Tabliczka znamionowa               | <b>10</b> Dolny kosz                     |
| <b>5</b> Zbiornik soli                      | <b>11</b> Górny kosz                     |
| <b>6</b> Pokrętko ustawienia twardości wody |  |

### 2.1 Time Beam



Time Beam to wiązka światła, która pojawia się na kuchennej podłodze:

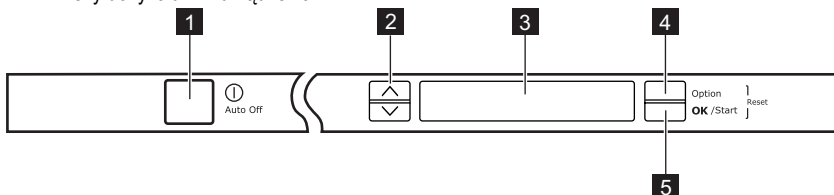
- Czas trwania programu. Jego wartość maleje skokowo co jedną minutę.
- Zakończenie programu (**0:00**).
- Czas opóźnienia rozpoczęcia programu. Jego wartość maleje skokowo co jedną godzinę (24 godz., 23 godz., ...).
- Kody alarmowe.



Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wewnętrzne, które włącza się w momencie otwarcia drzwiczek i wyłącza po ich zamknięciu.

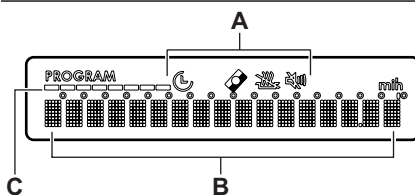
## 3. PANEL STEROWANIA

- i** Elementy sterowania znajdują się w górnej części, na panelu sterowania. W celu obsługi elementów sterowania należy uchylić drzwi urządzenia.
- i** Komunikaty na wyświetlaczu oraz sygnały dźwiękowe ułatwiają obsługę urządzenia.



- 1** Przycisk wł./wył.  
**2** Przycisk menu (w górę)  
**3** Wyświetlacz  
**4** Przycisk Option  
**5** Przycisk OK /Start  
**6** Przycisk menu (w dół)

### 3.1 Wyświetlacz



- A)** Na tym obszarze wyświetlane są symbole opcji.  
**B)** Na tym obszarze wyświetlane są komunikaty, programy, opcje i fazy programu.  
**C)** Paski wskazują postęp programu.

Symbol	
	Wyświetla się w momencie włączenia funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu.
	Wyświetla się w momencie włączenia funkcji MULTITAB .
	Wyświetla się w momencie włączenia funkcji SAVE ENERGY .
	Wyświetla się w momencie wyłączenia sygnałów dźwiękowych.

## 4. PROGRAMY

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
AUTOMATYCZNY 1)	Dowolne Naczynia stołowe, sztuczne, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 45°C lub 70°C Płukania Suszenie	SAVE ENERGY

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
30 MINUT 2)	Świeże Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 60°C Płukania	
70° INTENSYWNY	Duże Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	SAVE ENERGY
ENERGOOSZCZ. 3)	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie	SAVE ENERGY
50 MINUT	Lekkie Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 55°C Płukania	
PODGRZEWANIE 4)		Płukanie w temperaturze 70 °C	
45° SZKŁO	Średnie lub lekkie Delikatne naczynia i szkło	Zmywanie w temperaturze 45°C Płukania Suszenie	SAVE ENERGY
NAMACZANIE 5)	Dowolne	Zmywanie wstępne	

- 1) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.
- 2) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Program pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.
- 3) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. (Jest to program standardowy dla ośrodków przeprowadzających testy).
- 4) Program ten służy do podgrzewania naczyń przed ich użyciem lub do usuwania kurzu z naczyń, które nie były używane od dłuższego czasu.  
W tym programie nie należy stosować detergentów.
- 5) Program ten służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów.  
W tym programie nie należy stosować detergentów.

### Parametry eksploatacyjne

Program <sup>1)</sup>	Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
AUTOMATYCZNY	90 - 160	0.9 - 1.7	8 - 15
30 MINUT	30	0.9	9
70° INTENSYWNY	130 - 150	1.4 - 1.5	13 - 15
ENERGOOSZCZ.	165 - 175	0.9 - 1.7	9 - 11

Program <sup>1)</sup>	Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
50 MINUT	50 - 60	1.0 - 1.2	10 - 11
PODGRZEWANIE	30	0.8	4
45° SZKŁO	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
NAMACZANIE	14	0.1	4

<sup>1)</sup> Czas trwania programu i parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

#### Informacje dla ośrodków przeprowadzających testy

Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

**info.test@dishwasher-production.com**

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

## 5. OPCJE

### 5.1 Menu opcji

Menu	Podmenu	Opis opcji
OPÓŹNIENIE		Rozpoczęcie programu zmywania można opóźnić od 1 do 24 godzin.
SAVE ENERGY	WŁ. WYŁ	Ta opcja umożliwia zmniejszenie temperatury w fazie suszenia. Zużycie energii zmniejsza się o 25%. Po zakończeniu programu naczynia mogą być mokre.
MULTITAB	WŁ. WYŁ	Tę opcję można włączyć jedynie korzystając z wieloskładnikowych tabletek z detergentem. Te tabletki zawierają detergent, płyn nabłyszczający oraz inne dodatki.
USTAWIENIA	JĘZYK POLSKI (menu jest dostępne w różnych językach).	Wybór języka komunikatów na wyświetlaczu.
	TWARDOŚĆ WODY (dostępnych jest 10 poziomów).	Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody. Ustawienie fabryczne: 5
	NABŁYSZCZACZ WŁ. WYŁ	Włączanie dozownika płynu nabłyszczającego (tylko wtedy, gdy włączona jest funkcja Multitab).
	GŁOŚNOŚĆ (dostępnych jest 5 poziomów).	Regulacja głośności sygnałów dźwiękowych. Poziom 0 = dźwięk wyłączony
	KOLOR (dostępne są różne kolory).	Ustawienie koloru podłogowego wyświetlacza czasu Time Beam. 0 = Time Beam wył. Ustawienie fabryczne: 1

Menu	Podmenu	Opis opcji
	JASNOŚĆ (dostępnych jest 10 poziomów).	Pozwala na zwiększenie lub zmniejszenie jasności wyświetlacza. Ustawienie fabryczne: 10

### Ustawianie opcji

1. Nacisnąć przycisk Option, aby otworzyć menu opcji.
2. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby przejść przez menu opcji.
3. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić opcję lub otworzyć podmenu.
4. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby przejść przez podmenu i ustawić opcję.
5. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić ustawienie.
6. Nacisnąć przycisk Option, aby zamknąć menu opcji.

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk Option, aby otworzyć menu opcji.
3. Nacisnąć jeden z przycisków menu i przejść do opcji MULTITAB .
4. Nacisnąć przycisk OK /Start.
5. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby włączyć opcję Multitab ( WŁ. ).
6. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić ustawienie.
7. Nacisnąć przycisk Option, aby zamknąć menu opcji.



Opcja pozostanie włączona do chwili wyłączenia jej przez użytkownika. Przejść do menu opcji i wyłączyć opcję Multitab ( WYŁ. ).

### Ustawianie opóźnienia rozpoczęcia programu

1. Nacisnąć przycisk Option, aby otworzyć menu opcji.
2. Nacisnąć jeden z przycisków menu i przejść do opcji OPÓŹNIENIE .
3. Nacisnąć przycisk OK /Start.
4. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby ustawić liczbę godzin.
5. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić ustawienie.
6. Nacisnąć przycisk Option, aby zamknąć menu opcji.

**Po zaprzestaniu korzystania z wieloskładnikowych tabletek z detergentem przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie detergentu, płynu nablyszczającego i soli do zmywarek należy wykonać poniższe czynności:**

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
2. Wyłączyć opcję Multitab.
3. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
4. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nablyszczającego są pełne.
5. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania, bez detergentu i bez naczyń.
6. Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
7. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

### Włączanie opcji Multitab



Należy sprawdzić, czy wieloskładnikowe tabletki z detergentem można stosować przy danej twardości wody. Należy zapoznać się z instrukcją na opakowaniu produktu.



Opcję Multitab należy włączyć lub wyłączyć przed rozpoczęciem programu. Opcji Multitab nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu.



## 6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie.
2. Wyświetlacz wskazuje język domyślny: LANGUAGE ENGLISH.
  - Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić.
  - Aby ustawić inny język, należy nacisnąć jeden z przycisków menu, a następnie potwierdzić wybór przyciskiem OK /Start.
3. Nacisnąć przycisk Option, aby zamknąć menu opcji.
4. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, należy ustawić poziom zmiękczenia wody. Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Napełnić zbiornik soli.
6. Napełnić dozownik płynu nabyliczającego.
7. Otworzyć zawór wody.
8. W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości z procesu produkcyjnego. Aby je usunąć, należy uruchomić program. Nie należy stosować detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.



Aby zastosować wielokładnikowe tabletki z detergentem, należy wybrać opcję Multitab.

### 6.1 Regulacja zmiękczenia wody

Twardość wody			Regulacja zmiękczenia wody		
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarke'a	ręczna	elektroniczna
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

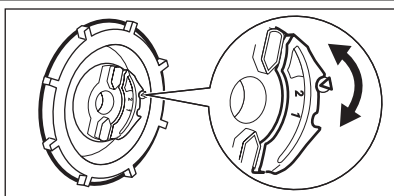
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.



Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

## Regulacja ręczna



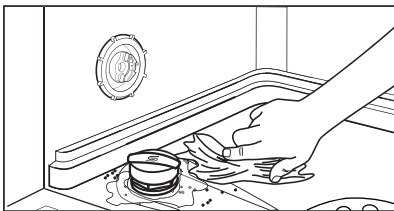
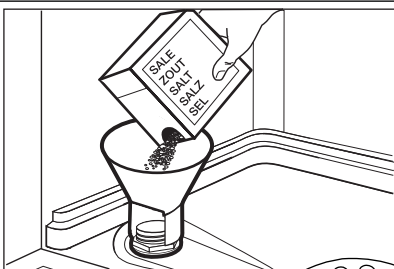
Ustawić pokrętko ustawienia twardości wody w pozycji 1 lub 2.

## Regulacja elektroniczna

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk Option, aby otworzyć menu opcji.
3. Nacisnąć jeden z przycisków menu i przejść do opcji USTAWIENIA.
4. Nacisnąć przycisk OK /Start, aby otworzyć podmenu.

5. Nacisnąć jeden z przycisków menu i przejść do opcji TWARDOSĆ WODY.
6. Nacisnąć przycisk OK /Start.
7. Za pomocą przycisków menu ustawić poziom zmiękczenia wody.
8. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić ustawienie.
9. Nacisnąć przycisk Option, aby zamknąć menu opcji.

## 6.2 Napełnianie zbiornika soli



### UWAGA!

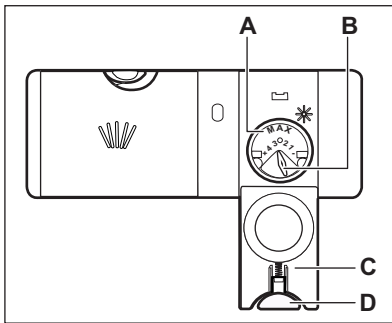
Używać wyłącznie soli do zmywarek. Inne produkty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.

1. Obrócić pokrywkę w lewo i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).
3. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.



Kiedy konieczne jest napełnienie zbiornika soli, na wyświetlaczu pojawia się komunikat DODAJ SÓL. W trakcie trwania programu komunikat jest wyłączony.

## 6.3 Napełnianie dozownika płynu nablyszczającego



### UWAGA!

Należy stosować wyłącznie płyn nablyszczający przeznaczony do zmywarek. Inne produkty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.



Płyn nablyszczający jest dozowany podczas ostatniej fazy płukania i zapobiega powstawaniu smug i plam na naczyńkach podczas ich suszenia.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (D), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego (A) najwyżej do poziomu oznaczenia „max”.
3. Rozlany płyn nablyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.



Dozowanie płynu nablyszczającego można wyregulować za pomocą pokręta (B) pomiędzy pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 (największa ilość).



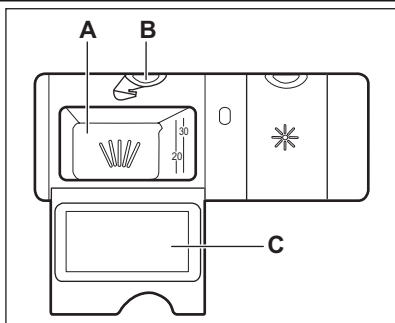
Kiedy konieczne jest napełnienie dozownika płynu nablyszczającego, na wyświetlaczu pojawia się komunikat DODAJ NABLYSZCZ.

W trakcie trwania programu komunikat jest wyłączony.

## 7. CODZIENNA EKSPLOATACJA

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie. Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania — patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
  - Jeśli wskaźnik soli jest włączony, należy napełnić zbiornik soli.
  - Jeśli wskaźnik płynu nablyszczającego jest włączony, napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
3. Załadować kosze.
4. Dodać detergent.
5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

## 7.1 Stosowanie detergentu



1. Nacisnąć przycisk zwalnający (B), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Umieścić detergent w przegródce oznaczonej symbolem (A).
3. Jeśli program przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W razie korzystania z tabletek do zmywarek, włożyć tabletkę do przegródki (A).
5. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalnający jest odpowiednio zablokowany.

## 7.2 Ustawianie i uruchamianie programu

### Uruchamianie programu

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie.
3. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby przejść przez listę programów i ustawić odpowiedni program.
4. Można również ustawić jedną lub kilka opcji oraz/lub opóźnienie rozpoczęcia programu. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „OPCJE”.
5. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić.
6. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.
  - Jeśli włączona jest opcja opóźnienia rozpoczęcia programu, odliczanie czasu rozpocznie się w chwili zamknięcia drzwi urządzenia. Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.

### Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Po otwarciu drzwi urządzenie przestaje pracować. Po zamknięciu drzwi urządzenie wznowi pracę od momentu przerwania.

### Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania



W przypadku anulowania opóźnienia rozpoczęcia programu zostanie również anulowany ustawiony program.

1. Nacisnąć równocześnie przyciski Option i OK /Start, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat ANULOWAĆ? .
2. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat WYBIERZ PROGRAM .

### Anulowanie programu

1. Nacisnąć równocześnie przyciski Option i OK /Start, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat ANULOWAĆ? .
2. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat WYBIERZ PROGRAM .



Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

### Po zakończeniu programu

Po zakończeniu programu rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawiają się komunikaty KONIEC PROGRAMU i MOŻNA WYŁĄCZYĆ .

1. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby wyłączyć urządzenie.
2. Zakręcić zawór wody.



Jeżeli przycisk wł./wyl. nie zostanie naciśnięty, funkcja **Auto Off** automatycznie wyłączy urządzenie po kilku minutach. Pozwala to zmniejszyć zużycie energii.



Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy poczekać, aż ostygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.



Należy najpierw wyjmować naczynia z dolnego, a następnie z górnego kosza.



Na ściankach i drzwiach urządzenia może znajdować się woda. Stal nierdzewna schładza się szybciej niż naczynia.

## 8. WSKAZÓWKI I PORADY

### 8.1 Zmiękczenie wody

Twarda woda zawiera dużo minerałów, które mogą uszkodzić urządzenie oraz sprawić, że efekty zmywania będą niezadowalające. Zmiękcznik wody neutralizuje te minerały.

Sól do zmywarek utrzymuje zmiękcznik wody w czystości oraz w odpowiednim stanie. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody. Zapewnia to stosowanie odpowiedniej ilości soli do zmywarek i wody przez zmiękcznik wody.

### 8.2 Ładowanie koszy



Przykłady załadunku koszy przedstawiono w dołączonej broszurze.

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynolowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Aby ułatwić usuwanie pozostałości przypalonych potraw, należy zamoczyć naczynia w wodzie przed ich umieszczeniem w urządzeniu.
- Wkładać elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie. Wymieszać łyżki z innymi sztućcami.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
- Małe elementy umieścić w koszu na sztućce.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że nie będą się one przemieszczać.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.

### 8.3 Stosowanie soli, płynu nabyłyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nabyłyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Płyn nabyłyszczający jest dozowany podczas ostatniej fazy płukania i zapobiega powstawaniu smug i plam na naczyniach podczas ich suszenia.
- Tabletki wieloskładnikowe zawierają detergent, płyn nabyłyszczający oraz inne dodatki. Należy sprawdzić, czy te tabletki można stosować przy danej twardości wody. Należy zapoznać się z instrukcją na opakowaniu produktu.
- Tabletki z detergentem nie rozpuszczają się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzaniu się detergentu na naczyniach.



Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

### 8.4 Przed rozpoczęciem programu

#### Upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- zastosowano prawidłową ilość detergentu;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabyłyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- pokrywka zbiornika soli nie jest poluzowana.

## 9. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



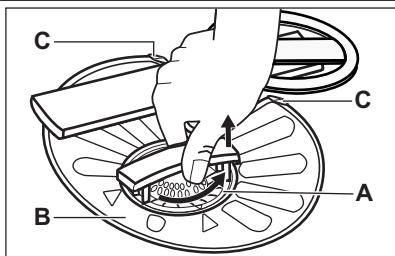
### OSTRZEŻENIE!

Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

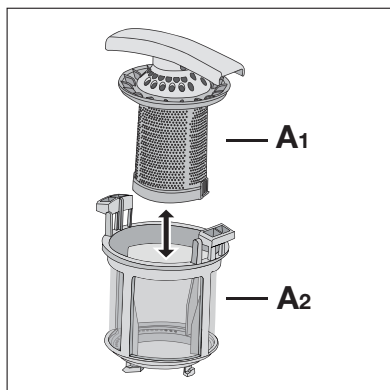


Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

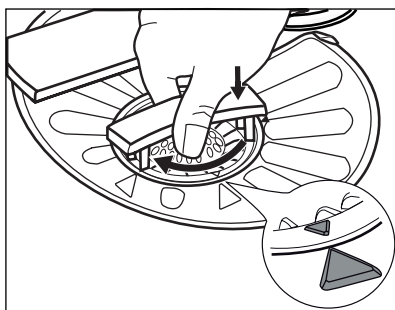
### 9.1 Czyszczenie filtrów



1. Obrócić filtr (A) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go.



2. Aby rozebrać filtr (A), należy rozdzielić części (A1) i (A2).
3. Wyjąć filtr (B).
4. Przepłukać filtry wodą.
5. Umieścić filtr (B) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest zamontowany prawidłowo pod dwoma zaczepami (C).



6. Złożyć filtr (A) i umieścić go w pierwotnym położeniu w filtrze (B). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



Nieprawidłowe położenie filtrów może skutkować niezadowolającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

### 9.2 Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących.

Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

## 9.3 Czyszczenie obudowy

Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.

Stosować wyłącznie neutralne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

## 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zapoznać się z poniższymi informacjami, które mogą być pomocne w rozwiązaniu problemu.

**Przy niektórych problemach na wyświetlaczu pojawi się komunikat, a wiązka Time Beam wyświetla kod alarmowy.**

Wskazanie	Time Beam	Problem
BRAK DOPŁYWU WODY	,10	Urządzenie nie napełnia się wodą.
BRAK ODPLYWU	,20	Urządzenie nie wypompowuje wody.
KOD SERWISU ,30	,30	Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.



### OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do sprawdzenia należy wyłączyć urządzenie.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka.
	Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny.
Program nie uruchamia się.	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Nacisnąć przycisk OK /Start.
	Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty.
	Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Upewnić się, że zawór wody jest drożny.
	Upewnić się, że filtr w węży dopływowym jest drożny.
	Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty lub przygnieciony.
Urządzenie nie wypompowuje wody.	Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny.
	Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty lub przygnieciony.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.	Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym. Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne komunikaty, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

brać inną markę lub włączyć dozownik płynu nabyliczającego i zastosować płyn nabyliczający wraz z wieloskładnikowymi tabletkami z detergentem.



Patrz: „Porady i wskazówki”, gdzie omówiono inne możliwe przyczyny.

## 10.1 Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

### Białawe smugi lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach

- Zbyt duża dawka płynu nabyliczającego. Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nabyliczającego, aby zmniejszyć dozowanie.
- Użyto zbyt dużo detergentu.

### Plamy i ślady po odparowanych kroplach wody na szklankach i naczyniach.

- Zbyt mała dawka płynu nabyliczającego. Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nabyliczającego, aby zwiększyć dozowanie.
- Przyczyną może być jakość detergentu.

### Naczynia są mokre

- Program nie posiada fazy suszenia lub temperatura w fazie suszenia jest zbyt niska.
- Dozownik płynu nabyliczającego jest pusty.
- Przyczyną może być jakość płynu nabyliczającego.
- Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek z detergentem. Należy wypró-

## Włączanie dozownika płynu nabyliczającego przy włączonej opcji Multitab

1. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk Option, aby otworzyć menu opcji.
3. Nacisnąć jeden z przycisków menu i przejść do opcji USTAWIENIA .
4. Nacisnąć przycisk OK /Start, aby otworzyć podmenu.
5. Nacisnąć jeden z przycisków menu i przejść do opcji NABLYSZCZACZ .
6. Nacisnąć przycisk OK /Start.
7. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby włączyć dozownika płynu nabyliczającego ( WŁ. ).
8. Nacisnąć OK /Start, aby potwierdzić ustawienie.
9. Nacisnąć przycisk Option, aby zamknąć menu opcji.

## 11. DANE TECHNICZNE

Wymiary	Wysokość/szerokość/głębokość (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Podłączenie do sieci elektrycznej	Patrz tabliczka znamionowa.	
	Napięcie	220-240 V
	Częstotliwość	50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)





Dopływ wody <sup>1)</sup>	Zimna lub ciepła woda <sup>2)</sup>	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	12
Pobór mocy	Tryb włączenia	0.10 W
	Tryb wyłączenia	0.10 W

<sup>1)</sup> Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".

<sup>2)</sup> Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

## 12. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko

naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	35
2. POPIS VÝROBKU .....	37
3. OVLÁDACÍ PANEL .....	38
4. PROGRAMY .....	38
5. VOLITEĽNÉ FUNKCIE .....	40
6. PRED PRVÝM POUŽITÍM .....	41
7. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....	44
8. TIPY A RADY .....	45
9. OŠETROVANIE A ČISTENIE .....	46
10. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	47
11. TEHNIČNE INFORMACIJE .....	48
12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA .....	49

## WE'RE THINKING OF YOU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Pri vývoji tohto dômyselného a štýlového spotrebiča sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

### Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Všetky obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Umývacie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dverka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.

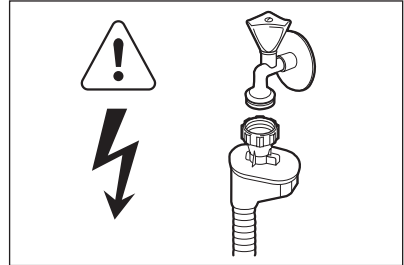
## 1.2 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

## Pripojenie na vodovodné potrubie

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.

- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



### VAROVANIE

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte servisné stredisko, aby vymenili prívodnú hadicu.

## Elektrické zapojenie



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Skontrolujte, či elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predĺžovacie prívodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a napájací kábel nie sú poškodené. Ak chcete vymeniť prívodný elektrický kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Skontrolujte, či je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

## 1.3 Použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vidiecke domy,
  - priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.



### VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespádli.
- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo popálenín.

- Horľavé produkty alebo veci, ktoré obsahujú horľavé látky, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody a paru.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.

## 1.4 Vnútorne osvetlenie

Ak treba vymeniť vnútorné svetlo, obráťte sa na servisné stredisko.

## 1.5 Likvidácia

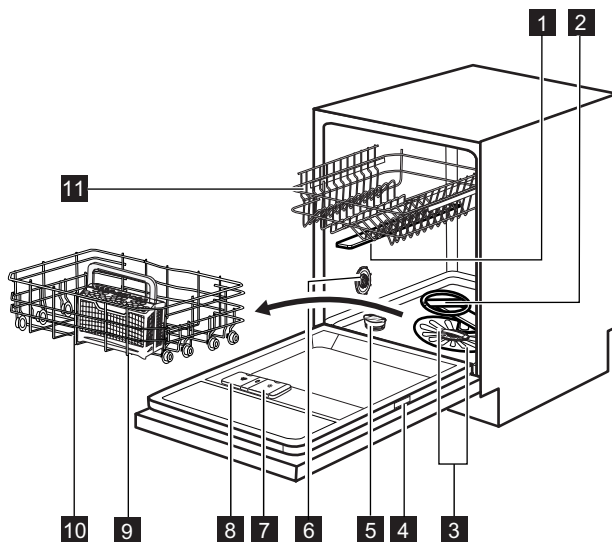


### VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia alebo udušenia.

- Spotrebič odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Odrežte prívodný elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

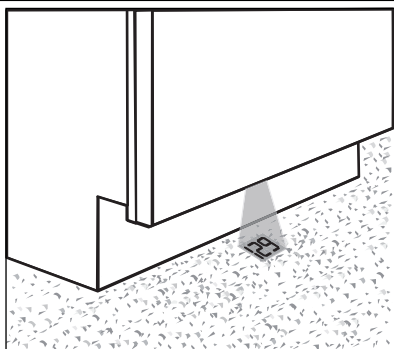
## 2. POPIS VÝROBKU



- 1** Horné sprchovacie rameno
- 2** Dolné sprchovacie rameno
- 3** Filtre
- 4** Typový štítok
- 5** Zásobník na soľ
- 6** Volič tvrdosti vody

- 7** Dávkovač leštidla
- 8** Dávkovač umývacieho prostriedku
- 9** Košík na príbor
- 10** Dolný kôš
- 11** Horný kôš

### 2.1 Time Beam



Time Beam je svetelný ukazovateľ na podlahe kuchyne, ktorý zobrazuje:

- trvanie programu. odpočítava sa v minútových krokoch.
- skončenie programu (**0:00**).
- odpočítavanie času posunutého štartu. čas sa skraca v hodinových krokoch (24 h, 23 h...).
- kódy alarmu.



Táto umývačka riadu má vnútorné svetlo, ktoré sa zapína a vypína pri otvorení a zatvorení jej dveriek.

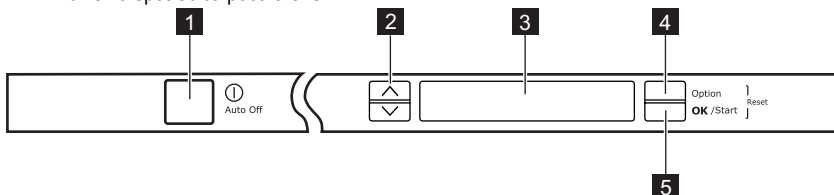
## 3. OVLÁDACÍ PANEL



Ovládacie prvky sa nachádzajú v hornej časti na ovládacom paneli. Ak chcete obsluhovať ovládacie prvky, nechajte dverierka spotrebiča pootvorené.



Pri obsluhu spotrebiča vám pomôžu správy na displeji a zvukové signály.



**1** Tlačidlo Zap./Vyp.

**2** Tlačidlo ponuky (hore)

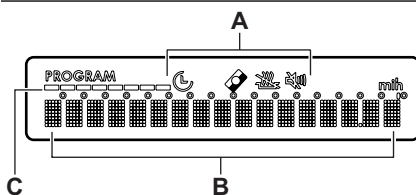
**3** Displej

**4** Tlačidlo Option

**5** Tlačidlo OK /Start

**6** Tlačidlo ponuky (dole)

### 3.1 Displej



**A)** Táto oblasť zobrazuje symboly funkcií.

**B)** Tu sa zobrazujú správy, programy, možnosti a fázy programu.

**C)** Tieto malé čiary zobrazujú priebeh programu.

#### Symboly



Rozsvieti sa po zapnutí posunutého štartu.



Rozsvieti sa po zapnutí funkcie MULTITAB .



Rozsvieti sa po zapnutí funkcie SAVE ENERGY .



Rozsvieti sa pri vypnutých zvukových signáloch.

## 4. PROGRAMY

Program	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Voliteľné funkcie
AUTOMATIKA 1)	Všetko Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumývanie Umyvanie 45 °C alebo 70 °C Oplachovanie Sušenie	SAVE ENERGY

Program	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Voliteľné funkcie
30 MINÚT 2)	Nezaschnuté nečistoty Porcelán a jedálenský príbor	Umývanie 60 °C Oplachovanie	
70° INTENZÍV.	Silné znečistenie Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumývanie Umývanie 70 °C Oplachovanie Sušenie	SAVE ENERGY
ÚSPORA ENERG. 3)	Bežné znečistenie Porcelán a jedálenský príbor	Predumývanie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	SAVE ENERGY
50 MINÚT	Ľahké znečistenie Porcelán a jedálenský príbor	Umývanie 55 °C Oplachovanie	
HORÚC.TANIERE 4)		Oplachovanie 70° C	
45° SKLO	Bežné alebo mierne znečistenie Jemný porcelán a sklo	Umývanie 45 °C Oplachovanie Sušenie	SAVE ENERGY
NAMÁČANIE 5)	Všetko	Predumývanie	

- 1) Spotrebič rozoznáva stupeň znečistenia a množstvo položiek v košoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.
- 2) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.
- 3) Tento program zaručuje najúčinnjšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)
- 4) Tento program riad pred použitím zohreje alebo odstráni prach z riadu, ktorý sa dlhšie nepoužíval. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.
- 5) Tento program použite na rýchle opláchnutie riadu. Tým zabránite zaschnutiu zvyškov jedla na riade a šíreniu nepríjemných pachov zo spotrebiča. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

### Spotreba

Program <sup>1)</sup>	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
AUTOMATIKA	90 - 160	0.9 - 1.7	8 - 15
30 MINÚT	30	0.9	9
70° INTENZÍV.	130 - 150	1.4 - 1.5	13 - 15
ÚSPORA ENERG.	165 - 175	0.9 - 1.7	9 - 11
50 MINÚT	50 - 60	1.0 - 1.2	10 - 11
HORÚC.TANIERE	30	0.8	4
45° SKLO	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12

Program <sup>1)</sup>	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
NAMÁČANIE	14	0.1	4

1) Trvanie programu a hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

#### Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Uveďte číslo výrobu (PNC) uvedené na typovom štítku.

## 5. VOLITEĽNÉ FUNKCIE

### 5.1 Ponuka možností

Ponuka	Podponuka	Popis možnosti
ČAS.PREDVOĽ-BA		Spustenie umývacieho programu môžete odložiť o 1 až 24 hodín.
SAVE ENERGY	ZAP. VYP.	Táto voliteľná funkcia znižuje teplotu vo fáze sušenia. Spotreba energie sa zníži o 25 %. Po ukončení programu môže byť riad ešte mokrý.
MULTITAB	ZAP. VYP.	Túto funkciu aktivujte len vtedy, keď použivate kombinované umývacie tablety. Tieto tablety obsahujú umývací prostriedok, leštidlo a iné prídavné prostriedky.
NASTAVENIA	JAZYK SLOVENSKÝ (K dispozícii sú rôzne jazyky).	Môžete nastaviť jazyk správ zobrazených na displeji.
	TVRDOSŤ VODY (K dispozícii je 10 úrovní).	Elektronická úprava úrovne zmäkčovača vody. Nastavenie z výroby: 5
	LEŠTIDLO ZAP. VYP.	Aktivácia dávkovača leštidla (Iba ak je zapnutá funkcia Multitab.)
	HLASITOSŤ (K dispozícii je 5 úrovní).	Môžete upraviť hlasitosť zvukových signálov. Úroveň 0 = zvuk vypnutý
	FARBA (K dispozícii sú rôzne farby.)	Nastavenie farby lúča Time Beam. 0 = Time Beam nesvieti Nastavenie z výroby: 1
	JAS (K dispozícii je 10 úrovní).	Umožňuje zvýšiť alebo znížiť jas pozadia displeja. Nastavenie z výroby: 10

#### Nastavenie voľby

1. Stlačením tlačidla Option otvorte ponuku.

2. Stláčaním jedného z tlačidiel ponuky môžete listovať v možnostiach ponuky.



3. Stlačením tlačidla OK /Start potvrdíte voľbu alebo otvorte položku ponuky.
4. Stláčaním jedného z tlačidiel ponuky môžete listovať v podponuke. Nastavte voľbu.
5. Stlačením OK /Start potvrdíte nastavenie.
6. Stlačením tlačidla Option zatvorte ponuku.

### Nastavenie posunutého štartu

1. Stlačením tlačidla Option otvorte ponuku.
2. Stlačte jedno z tlačidiel ponuky a prejdite na položku ČAS.PREDVOLBA .
3. Stlačte tlačidlo OK /Start.
4. Stláčaním jedného z tlačidiel ponuky môžete nastaviť počet hodín.
5. Stlačením OK /Start potvrdíte nastavenie.
6. Stlačením tlačidla Option zatvorte ponuku.

### Zapnutie funkcie Multitab.



Ubezpečte sa, že sa tieto kombinované čistiace tablety môžu použiť pri tvrdosti vody vo vašej lokalite. Postupujte podľa pokynov na obale výrobkov.



Voliteľnú funkciu Multitab zapnite alebo vypnite, skôr ako spustíte program. Táto voliteľná funkcia sa nedá zapnúť ani vypnúť, kým prebieha program.

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnite.

2. Stlačením tlačidla Option otvorte ponuku.
3. Stlačte jedno z tlačidiel ponuky a prejdite na položku MULTITAB .
4. Stlačte tlačidlo OK /Start.
5. Stlačením jedného z tlačidiel ponuky nastavte funkciu Multitab ( ZAP ).
6. Stlačením OK /Start potvrdíte nastavenie.
7. Stlačením tlačidla Option zatvorte ponuku.



Funkcia zostane zapnutá, až kým ju nevypnete. Prejdite do ponuky funkcií a vypnite funkciu Multitab ( VYP ).

### **Ak prestanete používať kombinované umývacie tablety a začnete používať samostatný umývací prostriedok, leštidlo a soľ, pred spustením spotrebiča postupujte takto:**

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnite.
2. Zrušte funkciu Multitab.
3. Zmäkčovač vody nastavte na najvyššiu úroveň.
4. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
5. Spustíte najkratší program s fázou oplachovania bez umývacieho prostriedku a bez riadu.
6. Zmäkčovač vody nastavte na tvrdosť vody vo vašej lokalite.
7. Upravte dávkovanie leštidla.

## 6. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnite.
2. Na displeji sa zobrazí predvolený jazyk: LANGUAGE ENGLISH.
  - Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK /Start.
  - Stlačením niektorého z tlačidiel ponuky nastavíte iný jazyk a stlačením tlačidla OK /Start výber potvrdíte.
3. Stlačením tlačidla Option zatvoríte ponuku.
4. Skontrolujte, či sa aktuálne nastavenie zmäkčovača vody zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej oblasti. V opačnom prípade nastavte zmäkčovač vody. Informácie o tvrdosti vo-

dy vo vašej oblasti zistíte v miestnej vodárenskej spoločnosti.

5. Naplňte zásobník na soľ.
6. Naplňte dávkovač leštidla.
7. Otvorte vodovodný ventil.
8. V spotrebiči môžu zostať zvyšky z výroby. Odstráňte ich spustením programu. Nepoužívajte umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.



Ak používate kombinované umývacie tablety, zapnite voliteľnú funkciu Multitab.

## 6.1 Nastavenie zmäkčovača vody

Tvrdosť vody				Zmäkčovač vody nastavenie	
Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Manuálne	Elektronicky
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

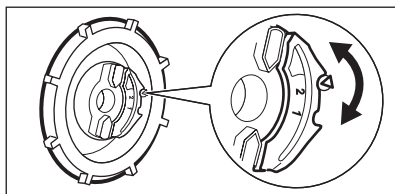
1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.



Zmäkčovač vody musíte nastaviť ručne a elektronicky.

### Manuálne nastavenie



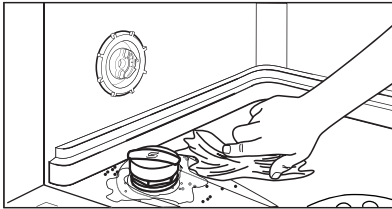
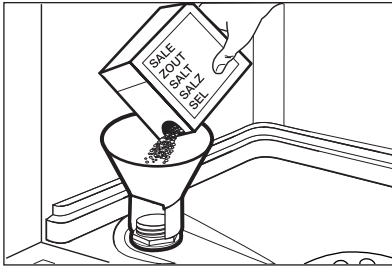
Otočte volič tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2.

### Elektronické nastavenie

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnite.
2. Stlačením tlačidla Option otvorte ponuku.
3. Stlačte jedno z tlačidiel ponuky a prejdite na položku NASTAVENIA .
4. Stlačením tlačidla OK /Start otvorte podponuku.

5. Stlačte jedno z tlačidiel ponuky a prejdite na položku TVRDOŠŤ VODY .
6. Stlačte tlačidlo OK /Start.
7. Pomocou jedného z tlačidiel nastavte úroveň zmäkčovača vody.
8. Stlačením OK /Start potvrdte nastavenie.
9. Stlačením tlačidla Option zatvorte ponuku.

## 6.2 Naplnenie zásobníka na soľ



### POZOR

Používajte výhradne soľ do umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.

Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vyteciť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustíte program.

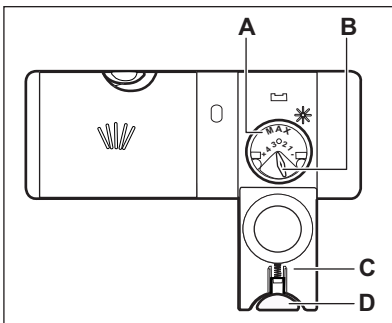
1. Otočte viečko doľava a otvorte zásobník na soľ.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.
4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.
5. Otočením viečka doprava zásobník na soľ zatvorte.



Ak je potrebné naplniť zásobník na soľ, na displeji sa zobrazí hlásenie DOPLNIŤ SOĽ.

Táto správa počas programu nesvieti.

## 6.3 Naplnenie dávkovača leštidla



### POZOR

Používajte výhradne leštidlo pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.



Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (D) otvorte kryt (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A) maximálne po značku „max“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.



Volič dávkovania (B) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 (najväčšie množstvo).

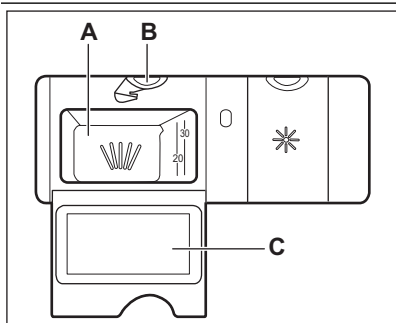


Ak je potrebné naplniť dávkovač leštidla, na displeji sa zobrazí hlásenie **DOPLNIŤ LEŠTIDLO**.  
Táto správa počas programu nesvieti.

## 7. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

- Otvorte vodovodný ventil.
- Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime, pozrite si časť „NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU“.
  - Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník soli.
  - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
- Do košov vložte riad.
- Pridajte umývací prostriedok.
- Nastavte a spustíte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

### 7.1 Používanie umývacieho prostriedku



- Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (B) otvorte kryt (C).
- Umývací prostriedok pridajte do priehradky (A).
- Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dvierok spotrebiča.
- Ak používate umývacie tablety, vložte ich do priehradky (A).
- Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

### 7.2 Nastavenie a spustenie programu

#### Spustenie programu

- Otvorte vodovodný ventil.
- Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
- Stlačením jedného z tlačidiel ponuky môžete listovať v programoch a nastaviť program.
- Ak chcete, môžete nastaviť jednu alebo viac funkcií a/alebo posunúť štart programu. Pozri časť „VOLITELNÉ FUNKCIE“.
- Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK / Start.
- Zatvorte dvierka umývačky riadu, spustí sa program.
  - Ak nastavíte posunutý štart, zatvorením dvierok spotrebiča sa spustí odpočítavanie. Po skončení odpočítavania sa spustí program.

#### Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka, spotrebič sa zastaví. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.

#### Zrušenie posunutia štartu počas odpočítavania



Ak zrušíte posunutý štart, zruší sa aj nastavený program.

- Stlačte a podržte tlačidlá Option a OK / Start súčasne, až kým sa na displeji nezobrazí správa PRERUŠIŤ? .
- Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK / Start. Na displeji sa zobrazí hlásenie **VOĽBA PROGRAMU** .

## Zrušenie programu

1. Stlačte a podržte tlačidlá Option a OK /Start súčasne, až kým sa na displeji nezobrazí správa PRERUŠIŤ? .
2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK / Start. Na displeji sa zobrazí hlásenie VOĽBA PROGRAMU .



Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

## Po skončení programu

Po skončení programu zaznie prerušovaný zvukový signál. Na displeji sa zobrazia správy PROGRAM SKONČENÝ a hlásenie LÁSKAVO VYPNITE .

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič vypnete.
2. Ztvortve vodovodný ventil.



Ak nestlačíte tlačidlo Zap./Vyp., funkcia **Auto Off** po niekoľkých minútach automaticky vypne spotrebič. Pomôže to znížiť spotrebu energie.



Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.



Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.



Po stranách a na dverách spotrebiča sa môže objaviť voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako riad.

## 8. TIPY A RADY

### 8.1 Zmäkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje vysoké množstvo minerálov, ktoré môžu poškodiť spotrebič a spôsobiť zlé výsledky umývania. Zmäkčovač vody neutralizuje tieto minerály.

Soľ do umývačky riadu udržiava zmäkčovač vody čistý a v dobrom stave. Je dôležité nastaviť správnu hladinu zmäkčovača vody. Tým zabezpečíte, že zmäkčovač vody použije správne množstvo soli do umývačky riadu a vody.

### 8.2 Vkladanie riadu do košov



Riadťe sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom leťáku.

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nekladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Hrnce a panvice pred vložením do spotrebiča nechajte nejaký čas odmočiť, aby sa ľahko odstránili pripálené zvyšky jedla.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.

- Dbajte na to, aby do seba nezapadli kusy príboru a riadu. Lyžice premiešajte s iným príborom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

### 8.3 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývací prostriedok pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.
- Kombinované umývacie tablety obsahujú umývací prostriedok, leštidlo a iné prídavné prostriedky. Ubezpečte sa, že sa tieto tablety môžu použiť pri tvrdosti vody vo vašej lokalite. Postupujte podľa pokynov na obale výrobkov.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.



Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

## 8.4 Pred spustením programu

### Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.

- Program je určený pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Používa sa správne množstvo umývacieho prostriedku.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Veko zásobníka na soľ je pevne zaistené.

# 9. OŠETROVANIE A ČISTENIE



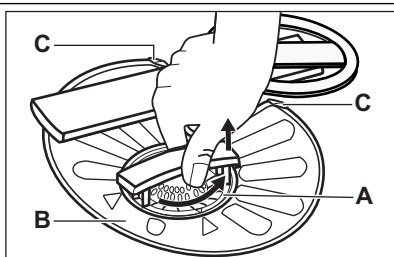
### VAROVANIE

Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytriahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

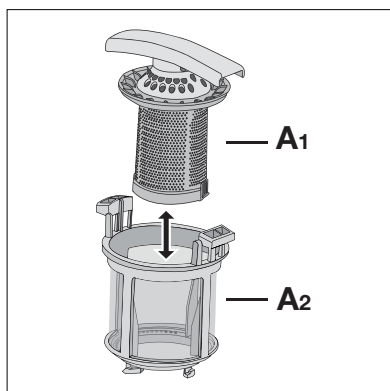


Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

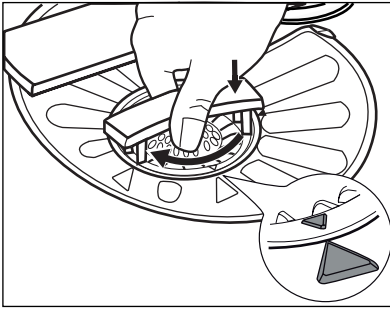
## 9.1 Čistenie filtrov



1. Filter (A) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



2. Ak chcete rozobrať filter (A), odtriahnite časti (A1) a (A2).
3. Vyberte filter (B).
4. Filtre umyte vodou.
5. Filter (B) umiestnite do pôvodnej polohy. Skontrolujte, či je správne umiestnený pod dvoma vodiacimi časťami (C).



6. Filter (A) zložte a vložte ho na svoje miesto vo filtri (B). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

## 9.2 Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte. Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

## 9.3 Vonkajšie čistenie

Vyčistite spotrebič vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

# 10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví.

Skôr ako sa obrátíte na servisné stredisko, prečítajte si informácie ohľadne riešenia problémov.

**Pri niektorých problémoch sa na displeji zobrazí správa a svetelný ukazovateľ Time Beam zobrazí poruchový kód.**

Displej	Time Beam	Problém
OTVORIŤ VOD.KOHÚT.	,10	Do spotrebiča neprieká voda.
BLOKOV. ČERPADLO.	,20	Spotrebič nevypúšťa vodu.
ZÁKAZN.SLUŽBY ,30	,30	Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.



### VAROVANIE

Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

Problém	Možné riešenie
Spotrebič sa nezapne.	Ubezpečte sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.
	Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená alebo vyhodaná.
Program sa nespúšťa.	Ubezpečte sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené.
	Stlačte tlačidlo OK /Start.
	Ak je nastavený posunutý štart, zrušte nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.
Do spotrebiča neprieká voda.	Skontrolujte, či je otvorený vodovodný kohútik.
	Uistite sa, že nie je tlak vody príliš nízky. Tieto informácie získate od miestneho dodávateľa vody.

Problém	Možné riešenie
	Skontrolujte, či nie je upchatý vodovodný kohútik.
	Skontrolujte, či nie je upchatý filter v prírodnej hadici.
	Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená alebo ohnutá.
Spotrebič nevypúšťa vodu.	Skontrolujte, či nie je upchatý vodovodný kohútik.
	Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená alebo ohnutá.
Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.	Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na servisné stredisko.

Po vykonaní kontroly spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servisné stredisko.

Ak sa na displeji zobrazia iné správy, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

- Príčinou môže byť kvalita leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet. Vyskúšajte inú značku alebo zapnite dávkovač leštidla a použite leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.



Iné možné príčiny nájdete v časti „TIPY A RADY“.

## 10.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

### Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.
- Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.

### Škvryny a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita umývacieho prostriedku.

### Riad je mokrý

- Program neobsahuje fázu sušenia alebo obsahuje fázu sušenia s nízkou teplotou.
- Dávkovač leštidla je prázdny.

## Zapnutie prívodu leštidla pri zapnutej funkcii Multitab

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
2. Stlačením tlačidla Option otvorte ponuku.
3. Stlačte jedno z tlačidiel ponuky a prejdite na položku NASTAVENIA .
4. Stlačením tlačidla OK /Start otvorte podponuku.
5. Stlačte jedno z tlačidiel ponuky a prejdite na položku LEŠTIDLO .
6. Stlačte tlačidlo OK /Start.
7. Stlačením jedného z tlačidiel ponuky zapnete funkciu prívodu leštidla ( ZAP ).
8. Stlačením OK /Start potvrdíte nastavenie.
9. Stlačením tlačidla Option zatvorte ponuku.

## 11. TEHNIČNE INFORMACIJE

Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Elektrické zapojenie	Pozrite si typový štítok.	
	Napätie	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Tlak pritekajúcej vody	Min./max. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )





Prívod vody <sup>1)</sup>	Studená alebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Súprav riadu	12
Elektrický príkon	Pohotovostný režim	0.10 W
	Režim vypnutia	0.10 W

<sup>1)</sup> Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

<sup>2)</sup> Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

## 12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických

spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.





[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



117946431-A-112012

